

吐蕃部落聯盟時期 宰相雛型與官員設置研究

林冠群*

摘要

吐蕃史官於〈吐蕃贊普傳記〉中將吐蕃王廷之一切完善良法盡劃歸於松贊干布一君之功。惟完善的制度不可能憑空的突然出現，因此在松贊干布之前的吐蕃部落聯盟時期應即有設官分治的行政架構雛型產生。

本文以史學方法與藏語文知識從《敦煌古藏文卷子》的〈吐蕃贊普傳記〉尋找松贊干布前的宰相及官員的線索，探明吐蕃部落聯盟時期的宰相雛形及官員設置的現象。

從〈吐蕃贊普傳記〉中有關吐蕃部落聯盟宰相的記載，可以瞭解部落聯盟的宰相所負責的政務及職權，其中包括有外交事務、政務謀劃、行政與司法的裁決、建立制度與辦法、守衛贊普、糾舉謀反、領兵作戰以及在朝議中主導議題。而〈吐蕃贊普傳記〉中所出現的官職名稱及其職掌，如內侍官、近侍官、財稅官及管理奴戶的內臣等，則可說明吐蕃在部落聯盟時期已經約略有內廷與外朝官的分別。

由以上的官員職稱，可知官員的職掌劃分已逐漸明確，並由論贊弄囊任命四任宰相的情形，得知其時宰相並非終身制。因此吐蕃官僚體制的大致架構，在松贊干布之父論贊弄囊時即已建立。由此可知，松贊干布王廷的完善良法，為承繼前人的腳步逐漸發展所成，並非松贊干布一朝所創建而成者。

關鍵詞：吐蕃、吐蕃部落聯盟、吐蕃官制、吐蕃宰相制度

* 中國文化大學史學系教授兼文學院院長

一、前言

有關吐蕃部落聯盟時期的歷史，由於當時吐蕃文字仍未創製問世，因此欲探求吐蕃部落聯盟時期的相關史事，至目前為止，僅能於《敦煌古藏文卷子》當中爬梳，特別在〈吐蕃贊普傳記〉第一、第二、第三、第四等處，幾等於吐蕃部落聯盟時期的記事。雖然《敦煌古藏文卷子》的面世，為遲至西元 8、9 世紀時期以後，甚或是後吐蕃王朝時期，如是，《敦煌古藏文卷子》的成書時間距離吐蕃部落聯盟時期，至少有上百餘年的時間，屬於追記性質，似乎不宜將《敦煌古藏文卷子》對吐蕃部落聯盟時期的記載，視為第一手史料。然而筆者以為，在其他史料尚未出土之前，《敦煌古藏文卷子》殆為距吐蕃部落聯盟時期最近的載記，依照史料學的原則，應可視為第一手史料，應無疑義。

按吐蕃建立中央集權式的王朝，係於松贊干布（Srong btsan sgam po, ?-649）時期所完成者，在此時期之前均屬吐蕃部落及部落聯盟時期。依《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第二〉所載，吐蕃的第一位宰相是於吐蕃第十七代贊普德竺沃南雄贊（lde pru bo gnam gzhung rtsan）之時，由達爾吉補東當杰（vDavr kyi bu stong dang rje）擔任，¹但經山口瑞鳳氏的考證，達爾吉補東當杰實際上就是協助吐蕃第八代贊普布岱貢杰（sPu de gung rgyal）復國的布吉補達爾拉介（sPus kyi bu dar la skyes），因此吐蕃第一代宰相應於第八代贊普布岱貢杰之時即已產生。此在拙著《唐代吐蕃史研究》已有詳論，²此處不擬贅述。但筆者以為吐蕃部落或部落聯盟時期的宰相，與吐蕃王朝時期的宰相絕不能相提並論。吐蕃部落或部落聯盟時期的宰相，實際上就是部落的「論保」（blon po），其主要的職責就是協助部落主或部落聯盟主處理事務。是以，《敦煌古藏文卷子》P.T. 1286〈小王

¹ 王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書(增訂本)》(北京：民族出版社，1992)，頁38。

² 林冠群，《唐代吐蕃史研究》(台北：聯經出版有限公司，2011)，頁611-612。

及小王家臣表〉所記載之十七個地方勢力的「小王家臣名稱」欄中所列諸氏，³就是當時吐蕃各地部落及部落聯盟的「宰相」，也就是吐蕃王朝宰相官職的前身或為其雛型。在《敦煌古藏文卷子》〈吐蕃贊普傳記〉第一至第四，所記載有關這些吐蕃各地部落及部落聯盟「宰相」的作為，與官員的設置，就成為吾人瞭解吐蕃王朝宰相雛型，與設置官員情形的唯一材料來源。

本文擬以史學方法與藏語文知識，分析《敦煌古藏文卷子》所記載吐蕃部落聯盟時期官員之設置，與宰相之任免及事蹟等相關議題，試圖由上述研究方式，瞭解吐蕃王朝宰相與官僚制度的來由。

二、吐蕃部落聯盟時期的設官分治

據《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第三〉記載，於松贊干布祖父達布聶息（stag bu snya zigs）之時，在西藏高原雅魯藏布江北岸拉薩河谷地區，分別由二個地方勢力所盤據，其一為以輾噶爾寧巴（Nyen kar rnying pa 約今堆龍德慶縣德慶區）為中心的森波杰達甲吾（Zing po rje stag skya bo），位於拉薩河流域的東面區域；另一為以悉補瓦爾之宇那（sPur ba vi yu sna 約今彭波農場）為中心的森波杰棄邦孫（Zing po rje khri pangs sum），位於拉薩河流域西面區域。⁴當時森波杰達甲吾內部，因達甲吾倒行逆施，做盡壞事，而國事日非。臣下進諫，達甲吾不聽，反而懲處進諫者。《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第三〉記載此事云：

vung nas Zing po rje stag skya bo vi blon po // mNyan vdzi
zung nag pos // rjo bo la gsol bav// rjo bo ji la yang log pa

³ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, *Fonds Pelliot Tibetain in Choix de Documents Tibetains conservés à la Bibliothèque Nationale : complète par quelques manuscrits de l'India office et du British Museum* 《敦煌古藏文卷子》. *Mission Paul Pelliot*. 2 vols. (Paris: Bibliothèque National, 1978-1979) P.T. 1286. pl. 554 第7行至19行；pl. 555 第20行至22行。

⁴ 山口瑞鳳，《敦煌胡語文獻》（東京：大東出版社，1985），頁466。

gshin pyogs mdzad pas // skol kyi srid ni srid du ma rung /
 chos ni chos su ma rung ste/ yul gyi myi dbul / nyams kyi srid
 dmav ste / na mo brlag zin na ji nongs shes gsol nas / vung nas
 / Zing po rje stag skya bo nyan du ma rung ste // vdi skad zer
 ba nyes so zhes // vdzi zung blon po las pyung ngo // ⁵

譯註：後有森波杰之臣念幾松那布進言：「君主您什麼事都倒行逆施，致使我邦國政日非，常規敗壞，地方貧困，政聲日衰。一旦毀滅，豈不後悔莫及。」森波杰達甲吾不聽，且說：「此言有罪。」即罷去幾松之大臣之職。⁶

上引文顯示，《敦煌古藏文卷子》於記載吐蕃史前地方勢力內部的「臣子」時，用的是「blon po」的銜稱。

至森波杰達甲吾遭其罷黜的臣子念幾松那布投靠森波杰棄邦孫，舉兵滅而併之於森波杰棄邦孫後，統一拉薩河谷地區的森波杰棄邦孫，由於對待諸臣不盡公允，處理申述不當，造成如娘氏（Myang）、韋氏（dBavs）的不服。《敦煌古藏文卷子》P.T.1287〈吐蕃贊普傳記第三〉載及此事云：

Zing po rje vi mngan dBavs bshos to re khru gu dang // gShen
 khri bzher vdrön kong gnyis // vphren ba vi rdzing kar vtabs
 nas // gShen kyis dBavs bsad do // dBavs kyi pho bo phangs to
 re dbyi tshab kyis / Zing po rje la / nu bo gShen kyis bsad pa vi
 stong ji gnang zhes gsol nas // Zing po rjes // gShen khri bzher
 / khol tshab nang blon byed pa vi ngo ma chod de // dge bas
 myi dge ba bsad na / bsad du zad do zhas bsgo vo // ⁷

譯註：森波杰之岸本韋雪多日楚古與線墀熱准孔二人於陳瓦湖邊格鬥，線氏殺了韋氏，韋氏之兄旁多熱義策就此事

⁵ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287.pl. 561. 第129-133行。

⁶ 譯文參酌黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》（蘭州：甘肅教育出版社，2000），頁177-178。

⁷ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287.pl. 562. 第143-146行。

向森波杰稟報：「我弟弟被線氏殺死的命價應賠多少？」森波杰如此回答：「線墀熱擔任掌理奴戶的內臣，我無法評斷，若好人殺了壞人，殺了就算了吧！」⁸

上引文出現了二個官員職稱，其一為遭線墀熱准孔（gShen khri bzher vdron kong）殺害的韋雪多日楚古（dBavs bshos to re khru gu），其所擔任的官職為「mngan」，以及線墀熱所擔任的「khol tshab nang blon」。

按「mngan」之官稱於《敦煌古藏文卷子》I.O.750〈吐蕃大事紀年〉有多處載及，例如〈吐蕃大事紀年〉於猴年（西元 684 年）記載：「rtsang chen gyi mngan bzhi las / gnyis su bcos.....」⁹ 上引文中之「mngan」，大陸學者王堯、陳踐以及黃布凡、馬德等均直譯其音為「岸」，並未加以註明其為何官。¹⁰其他如〈吐蕃大事紀年〉於龍年（692）記載：「mngan chen po drug du bskos」¹¹，上引文之「mngan」，王堯、陳踐二氏譯為「岸本」；¹²黃布凡、馬德二氏則譯為「岸官」，¹³此處大陸學者的譯法已告訴讀者「mngan」是一種官稱，但仍未說明其官稱性質。國外藏學界最早論及「mngan」官職的性質與功能者，為俄籍學者包格斯拉夫斯基氏（V. A. Bogoslovskij）於 1972 年提出，認為此官職被賦予財稅的職能。¹⁴往後如烏瑞氏（G. Uray）亦採包格斯拉夫斯基氏的看法。¹⁵李方桂與柯蔚南二氏則主張「mngan pon」是為「mngan」的「(d) pon」，為「mngan」的主官，或「mngan」的

⁸ 譯文參酌黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁178。

⁹ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. I.O. 750.. pl. 582. 第38行。

¹⁰ 王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁147；黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁43。

¹¹ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. I.O. 750.. pl. 583. 第60-61行。

¹² 王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁148。

¹³ 黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁44。

¹⁴ V. A. Bogoslovskij, *Essai sur l'histoire du peuple tibétain* (Paris: Librairie C. Klincksieck, 1972), pp. 135-138.

¹⁵ G. Uray, "The Offices of the Brung-pas and Great Mngans and the Territorial Division of Central Tibet in the Early 8th Century," *Acta Orientalia XVI* (1962), p. 358.

首長，而「mngan」是為負責財政及稅收的官員。¹⁶道特森氏則譯之為「fiscal governor（財稅主管或財稅官員）」。¹⁷面世於西元 823 年的〈唐蕃會盟碑〉碑銘，記載有清楚且完整的官稱為：「mngan pon khab so vo chog gi bla」，¹⁸碑銘上相對應的漢銘文為：「岸奔榼蘇戶屬劫羅」，¹⁹漢藏文比對下，顯然漢銘文為藏銘文的漢語對音，碑銘並未譯出此官係為何種官職。但此碑銘提供後人將「mngan」譯成「岸」的根據，也讓後人瞭解「mngan」其實是「mngan pon」的簡稱。按前引包格拉夫斯基氏、烏瑞氏、李方桂與柯蔚南二氏以及道特森氏的主張，〈唐蕃會盟碑〉碑銘所載此官稱，是為吐蕃王朝主管財稅稽徵官署的最高長官職稱，並非英國理查遜氏（H. E. Richardson）所主張的「head of the district officials（地區官員的首長）」。²⁰準此，吐蕃王朝時期的官稱，部份乃承襲自史前，是以「mngan」在史前吐蕃部落聯盟時期應為主管財稅的官員。

其二為線墀熱准孔所擔任的官職：「khol tshab nang blon」，王堯、陳踐二氏初譯時，將「khol tshab」譯成人名，「nang blon」譯為內相。²¹後修正為「代理內相」。²²黃布凡、馬德二氏純以字面之義譯為：「奴戶代理內臣」。²³亦即，迄今學界對「khol tshab nang blon」官稱的理解，是為上述略去「khol」字義的「代理內相」，及逐字翻譯的「奴戶代理內臣」。比較上述二種譯法，王堯氏未譯出「khol」字，復將 nang blon 譯作「內相」，不但未將該官稱完全譯出，且易使讀者誤解「內相」為宰相官職；黃布凡、

¹⁶ 李方桂、柯蔚南，《古代西藏碑文研究》（台北：中研院史語所，1987），頁123。

¹⁷ Brandon Dotson, *The Old Tibetan Annals: An Annotated Translation of Tibet's First History* (Wein Verlag der Osterreichischen Akademie der Wissenschaften, 2009), p. 94.

¹⁸ 〈唐蕃會盟碑〉右面碑銘第32行。詳見王堯編著，《吐蕃金石錄》（北京：文物出版社，1982），頁19。

¹⁹ 見王堯編著，《吐蕃金石錄》，頁19。

²⁰ H. E. Richardson, *A Corpus of Early Tibetan Inscriptions* (Hertford: Royal Asiatic Society, 1985), p. 133.

²¹ 王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁160。

²² 王堯，《王堯藏學文集》（卷一）（北京：中國藏學出版社，2012），頁218。

²³ 黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁178。

馬德二氏則按字義逐字翻譯，若如是，從字面上理解，線氏乃以奴戶身分代理內臣。亦即，線氏本為奴戶身分，代理了內臣的官職。但實際上，依上引〈吐蕃贊普傳記第三〉所載，線氏較得森波杰棄邦孫的信任，因此在處理一為財稅官員，一為類似內臣的官員之間的紛爭時，偏袒了後者。這就表明了線氏絕非奴戶身分，因為奴戶不可能代理地位崇高的內臣。而且由於內臣之職位顯然高於財稅官員之上，以職位高的官員毆殺職位低的官員，在不上軌道的部落聯盟體制之中，上峰以「殺了就算了吧！」了結凶案，並未處置凶手，可能就是此因。基於以上推論，筆者以為「khol tshab nang blon」似應理解為掌理奴戶的內臣。

然而，吾人心中不免有些疑惑，處理類似官員之間的糾紛，理應由官位最高，率領群僚的宰相之職責，韋氏與線氏的紛爭為何會跳過宰相，直接由部落聯盟主處理，是否當時「宰相」的職司仍未明朗，此於《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第四〉的記載，似乎證實了筆者心中的疑惑。《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第四〉記載論贊弄囊（slon rtsan slung snang 松贊干布之父）時期，達保地方（Dags po 位於雅魯藏布江轉折南流西面的附近地區）叛變，為擇出征討達保地方的將領而召開朝議的情形云：

vung gi rjes la Dags po vbangs su mngav ba las log go // vung
nas rje blon yongs su vdus te / Dags po lha de dgug pa vi bkav
gros mdzad nas / dmag pon sus bya zhes blod na // Seng go
myi chen gyis / kho bos rngo thog ches khas blangs so // vung
nas Khyung po spung sad na re // khyo vdavs / dmag pon vong
ngam / myi vdzangs pa go // sgye vu nang du smyung bu bcug
pa dang mtshungs shes bya na // khyo vdav / btsan po vi snam
pyi par bkav stsal nas // lo du ma zhig lon na // vdzangs rngo
thog go zhes / myi chig gis / bstod pa kho bos ma thos na //
khyo vdavs myis vong ba la bsgre bsgre ste // vbangs chab
vtshal bar mchi vo // zhes byas so // myi chen na re // myi

yongs kyis kho bo la snyan du myi brjod pa yang bden no //
kho bo sngon / sgye vu nang du zhugs kyang ma zhugs / rtse
mo pyir ma byung ba yang bden no // kho bo sngon sgye vu
nang du zhugs su zin na // rtse mo bas yu ba phan chad pyung
ste song zin no // vung gis deng kho bos gsol ba yang // sngon
ji vi nang du yang ma zhugs pas // gdod vjug par gsol ba yin no
zhes byas so // vung nas // btsan pos kyang / myi chen gsol ba
bzhin gnang nas // Dags po vbangsu dgug pa vi dmag pon du
bkav /²⁴

譯註：後來，屬邦達保（Dags po）叛亂，君臣因之聚會，商討征伐達保王之事。當議及誰任將軍（dmag pon）之時，森哥米欽（Seng go myi chen）自告奮勇說：「我能勝任。」窮波邦色（Khyung po spung sad）云：「您先生能堪任將軍乎？就一位聰明人而言，他就像被置於口袋中的一枚錐子。先生您自被任命為贊普的內侍官（btsan po vi snam pyi pa）以來，已有好多年過去了。我從未聽到有人稱贊您聰明、能幹，先生您顯然是不適合，並將糜費百姓。」米欽回曰：「確實無人誇獎我。同樣確實的是，在此之前我從來沒有被置於口袋中，錐尖也就沒有露出來。假如早將我置於口袋中，別說是錐尖，就是錐柄恐也已顯露出來了。因此，今天我提出要求，因為以前從沒有把我放進任何東西之中，才請求放進。」於是贊普批准了米欽的請求，任命他為征討達保的將軍。²⁵

上引〈吐蕃贊普傳記第四〉的記載，筆者以為顯現了吐蕃部落聯盟時期設官分治的幾個現象，其一：按吐蕃宰相的重要職權之

²⁴ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 564. 第203-213行。

²⁵ 譯文參酌黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁194；以及武內紹人著、沈衛榮譯，〈吐蕃王統紀年中一個源自史記的段落〉，《國外藏學研究譯文集》第六集（拉薩：西藏人民出版社，1989），頁43。

一，為率兵出征作戰。²⁶為何論贊弄囊一朝仍需經由朝議舉出討逆將領，而非直接由宰相領兵征討，此是否意味著當時「宰相」的職權尚未確定；而且先前，當論贊弄囊越藏布江出征森波杰棄邦孫時，亦由部落聯盟主論贊弄囊親自領兵出征，亦非由雅魯部落聯盟的「宰相」領兵作戰。其二：上引文所載論贊弄囊君臣朝議之時，窮波邦色蘇孜所扮演的角色，似乎就是吐蕃「宰相」的雛型，因為觀察上引論贊弄囊君臣於朝議時的記載，窮波邦色蘇孜在贊普駕前大鳴大放的作風，似乎就是站在主導朝議的位置上，具十足的發言權與影響力。只是森哥米欽巧妙回應，最後爭取到討逆將軍一職。其三：爭取討逆將軍一職的森哥米欽當時所任官職為「btsan po vi snam pyi pa」，黃布凡、馬德二氏以及其他中外學者仍無法考釋其究屬何種官職，均直譯之為「贊普的悉南紕波」。唯獨王堯氏則於解讀〈唐蕃會盟碑〉碑銘時，將「snam pyi pa」疑作「贊普近侍」之官職。²⁷按蕃文「btsan po vi snam pyi pa」的字面形式研判，其他在吐蕃部落聯盟時期所出現的官銜，如mngan、khol tshab nang blon、dmag pon等，均未冠上「btsan po vi」（贊普的）字樣，由此看來，此官似屬贊普身邊的官員，類似侍從之屬官員的看法，應不遠矣！

前述在贊普駕前大鳴大放的窮波邦色蘇孜，在某個君臣歡宴的場合上，亦如前述之作風，乘酒酣耳熱之際，於論贊弄囊贊普駕前借酒高歌，自吹自擂，誇耀統一吐蕃的功勞，向贊普邀功，頗令贊普尷尬不快，此時有娘芒布杰尚囊（Myang mang po rje zhang snang）適時出面對歌，駁斥窮波邦色蘇孜，為贊普解圍，頗令贊普歡愉。²⁸贊普在欣慰之餘賞賜娘尚囊，〈吐蕃贊普傳記第四〉記載此賞賜云：

²⁶ 按《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第二〉形容前6代吐蕃大論時，有5代均形容之為英勇，意謂對外作戰時之勇悍。詳見王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁158。

²⁷ 王堯編著，《吐蕃金石錄》（北京：文物出版社，1982），頁16。

²⁸ 王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁163。

btsan po thugs bnyeste // Myang zhang snang blon por bcugs
nas / blon po vi mtshan mar yang rngul gyi pug bu chung
stsalto //²⁹

譯註：贊普心中喜悅，遂任命娘尚囊為官員（blon po），並賜以小銀告身的官員標誌。

按娘芒布杰尚囊在對歌前的官職為「btsan po vi zha vbring snang ma pa」，³⁰黃布凡、馬德二氏譯註為：近侍官、內侍。³¹對歌後，按上引文所載，贊普拔擢娘尚囊為小銀告身的 blon po，此顯示了論贊弄囊在位之吐蕃部落聯盟時期，吐蕃職官已區分內侍官與外官（blon po），而且外官的職位要高過內侍官，因為討贊普歡心的娘尚囊由「btsan po vi zha vbring snang ma pa」（近侍官）的官職，受到賞賜而升任賦有小銀告身的 blon po（有別於任職內廷者的官員）。娘尚囊所受封的 blon po，僅是官員的泛稱，〈吐蕃贊普傳記第四〉並未進一步詳載娘尚囊所受封的 blon po 究屬何種職官。筆者疑當時之吐蕃部落聯盟仍未確立職官系統，因此在官員的銜稱上，均約略區分為內廷系統的職官，如 snam pyi pa（內侍官）及 zha vbring snang ma pa（近侍官）等，以及外朝官，如 mngan（財稅官）、khol tshab nang blon（掌理奴戶之內臣）、blon po（官員）等，官員中職位最崇高者，是為 blon che（大論），就是所謂的「宰相」。

三、吐蕃部落聯盟時期之宰相考述

依《敦煌古藏文卷子》〈吐蕃贊普傳記第二〉所載，從第一代大論達爾吉補東當杰（vDavr kyi bu stong dang rje）至第十二代許布杰多日阿米（Shud pu rgyal to re nga myis）止，〈吐蕃贊普傳記第二〉的筆觸，顯然與記載其後蒙赤多日芒策布（Mong khri do re

²⁹ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. l287.pl. 566. 第244-246行。

³⁰ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. l287.pl. 565. 第219行。

³¹ 黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁194、196。

snang tshab)、噶爾赤扎孜門 (mGar khri sgra vdzi rmun)、娘芒布杰尚囊等諸位大論之事蹟，所傳達的訊息有極大的差異。前 13 代除第七代之吞米錦波杰贊努 (mThon myi vbring po rgyal btsan nu) 及其後繼者較為特殊外，³²餘大部以三言兩語形容大論之特質，如誇耀第一代大論曰：「vdzangs la dpav vo // glo ba yang nye vo」(賢明英勇，心迹忠貞)；³³褒揚第二代云：「dpav la vdzangso」(英勇賢明)；³⁴贊許第三代為：「dgra la dpav zhing snying shes / myig rno」(對敵英勇，且有智慧，目光敏銳)；³⁵褒獎第四代云：「pyi vi dgra thub / nang gi khab baso mthov」(能御外敵，修明內政)；³⁶誇獎第五代曰：「dpav zhing vdzangs so」(英勇賢明)；³⁷贊揚第六代為：「snyin shes myig rno」(有智慧，目光敏銳)；³⁸以下對第九代至第十三代之特質與貢獻，則未置一詞。然後總結前 13 代大論云：

vdi yan chad gyi blon po vphrul dang ldan te / ltag brtan dang vdom ste // vdzangs kyang chad myed do // myi de lte bu ma skyes pa tsam gyi chod do //³⁹

譯註：以上的大臣 (blon po) 具神變，堅定且可以信賴，賢明無以倫比，類此等人物乃前所未有也。

據上所述，吐蕃史官對前 13 代大論的記述，側重於彼等之對敵英勇，對內賢明，且忠貞可靠。而且在總結處竟用 blon po 替代 blon

³² 《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第二〉記載吞米錦波杰贊努之事蹟云：「dkuv ched po byas nas // kho na vi sringmomthon myi za yar steng / dug bskur te btang b alas // mo na dug vthungs nas // btsan nu bkum ba lagso//」(見pl. 559. 第69-70行)(譯註：此人多心計，派人送毒藥給其妹吞米妃雅爾登，她服毒後身亡，為贊努所殺。)

³³ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第64行。

³⁴ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第65行。

³⁵ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第65-66行。

³⁶ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第66-67行。

³⁷ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第67行。

³⁸ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第68行。

³⁹ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第73-74行。

che，可見當時 blon po 與 blon che 的官銜並非截然劃分，二者間仍可互用。由此也見得當時大論的職權內外兼顧，包括對外御敵與對內輔政。

此處必須一提者，〈吐蕃贊普傳記第二〉於記載各代宰相的順序時，發生了失誤。〈吐蕃贊普傳記第二〉於開頭即載：

bTsan po lde pru bo gnam gzhung rtsan gyi ring slan chad //
 blon che bgyis pa vi rabs la // gnav thog ma vDavr kyi bu stong
 dang rjes byas te // ... // de vi vog du rNgegs // dud kyi rjes
 byas te // ... // de vi vog du Khu lha bo mgo gar gyis byas te
 //.....⁴⁰

譯註：德竺沃南雄贊贊普在位及其後世，諸大論任職者之世系為：最初，由達爾吉布東當杰（vDavr kyi bu stong dang rje）擔任……繼其後，由額堆吉傑（rNgegs dud kyi rje）擔任，……其後，由麴拉俄高嘎（Khu lha bo mgo gar）擔任……

上引文所載，述明了吐蕃的第一代大論，係出現於第十七代贊普德竺沃南雄贊時期，因為記載所用的詞彙為：「gnav thog ma」，意指「最初的時代」。但是德竺沃南雄贊贊普之名在《敦煌古藏文卷子》〈吐蕃贊普世系表〉中，卻是位列止貢贊普、布岱貢杰、「地上六列」與薩南森岱之後。而德竺沃南雄贊所任命大論的名字為達爾吉布東當杰（vDavr kyi bu stong dang rje），此名與擔任第八代贊普布岱貢杰的大論之名：布吉補達爾拉杰（sPus kyi bu dar la skyes）相當近似，因為 vDavr 為古字，與 Dar 字同一；vDavr kyi bu 漢譯為「達爾氏之子」，Dar la skyes 意為「達爾氏所生」，二者事實上意義相同。⁴¹另上引文所載第三代大論的名字為：麴拉俄高

⁴⁰ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第63-65行。

⁴¹ 山口瑞鳳，〈吐蕃王家の祖先〉，《駒澤大學佛學部研究紀要》，31（東京：駒澤大學佛學部，1973.3），頁354。

嘎 (Khu lha bo mgo gar)，據《賢者喜宴》記載，與牙氏 (rHya) 作戰失敗的麴如拉杰 (Khu ru las skyes) 之子，名為拉補高嘎 (Lha bu mgo dkar)，⁴²二者相較，麴拉俄高嘎 (Khu lha bo mgo gar) 與拉補高嘎 (Lha bu mgo dkar)，實為同一人。⁴³因此，第三代大論實際上與第一代大論是為同一人。⁴⁴

另〈吐蕃贊普傳記第二〉載第十五代 (原第十六代) 宰相噶爾芒相松囊 (mGar mang zham sum snang) 之事蹟時，曾提及噶爾芒相松囊懲治第六代 (原第七代) 宰相吞米錦波杰贊努 (mThon myi vbring po rgyal btsan nus) 之叛逆罪云：

gnav btsan po vBro mnyen gyi ring la // mThon myi vbring po
rgyal btsan nus blon che bgyis pa na yang // glob a rings par //
mGar mang zham sum snang ral gyi dang / brdav phrad te tshor
ba skad du bgyis nas // bzung ste bkyon phab pa na yang //
gshed ma mang zham sum // snang gis bgyis te // bkum nas //
mgo bchad pa thog ches blangs te // snam prag du bcug nas //
gom po lnga drug tsam bor ra dang vgyel ba skad bya vo //⁴⁵

譯註：從前在贊普卓年岱如之時，吞米錦波杰贊努任宰相，心生叛逆，噶爾芒相松囊以保護守衛贊普之方法，察覺了吞米的叛逆，遂擒而治其罪。由芒相松囊親任劊子手，殺之，砍下首級，把頭拾起，挾於腋下，行五、六步後，吞米之屍體方才倒下，云云。

上引文所載，第六代宰相吞米錦波杰贊努屬於卓年岱如贊普 (btsan po vBro mnyen lde ru 為松贊干布的曾祖父) 時期的宰相，其於宰相任內遭噶爾芒相松囊察辦叛逆之罪見殺。依上引文，顯然噶爾芒相松囊應與吞米錦波杰贊努屬同時期之人物，否則如何

⁴² dPav bo gtsug lag vphreng ba, *Chos vbyung mKhas pavi dgav ston* (賢者喜宴) (New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1962) f. 9.a. 第2行。

⁴³ 山口瑞鳳，〈吐蕃王家の祖先〉，頁356-354。

⁴⁴ 林冠群，〈唐代吐蕃史研究〉，頁183-184。

⁴⁵ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 560. 第89-93行。

能糾舉當朝宰相的罪行。〈吐蕃贊普傳記第二〉卻將與第六代宰相吞米錦波杰贊努同時期的噶爾芒相松囊，載於論贊弄囊贊普及松贊干布之宰相娘芒布杰尚囊之後，位列第十六代，其間隔了有達布聶息（松贊干布祖父）、論贊弄囊（松贊干布之父）及松贊干布等三朝贊普，此顯然是〈吐蕃贊普傳記第二〉誤植歷任宰相的順序。按吐蕃似有舉發當朝宰相反叛屬實，舉發者繼任宰相之慣例，因為吐蕃貴族為保護自己氏族的財產與實力，必須向贊普王室表明若親族有謀逆情事，定予以揭發，並劃清界線，要求贊普王室不株連，不無罪褫奪采邑莊園，上述舉措的意義，就在於避免氏族的實力受到致命的斲傷，並盡力保存氏族實力，對於其他貴族則是設法予以揭發，甚且成為進身之階，氏族的實力可因之更為壯大。例如敦煌文獻所記載之〈吐蕃狩獵傷人賠償律〉，規定被箭射死，賠償（銀）一萬兩，交受害者一方和知情的告發人平分。⁴⁶也就是告發人的報酬居然與受害者相同，由此可反映吐蕃鼓勵臣民相互偵測、相互檢舉，並可獲很高的酬賞，檢舉人或告發人可獲得贊普轉賜抄沒被檢舉者的財產、奴戶，甚至瓜代其官職。⁴⁷準上所述，噶爾芒相松囊舉發並處置了吞米錦波杰贊努之後，順理成章地就任卓年岱如贊普之宰相，是為吐蕃第八代宰相。噶爾芒相松囊在其任內之功蹟，〈吐蕃贊普傳記第二〉記載其建立了守護贊普安全的保衛方法云：

mang zham sum snang dang / Khu khri snya dgruv zung gnyis /
ral gyi dang brdav prad ches bgyiste //⁴⁸

譯註：芒相松囊與麴棄聶竹循二人，多備刀劍及設暗號等。

上引文之「多備刀劍及設暗號等」，意指建立守衛保護贊普之辦法。亦即吐蕃贊普的安全護衛制度，係於松贊干布之曾祖父卓年

⁴⁶ 王堯、陳踐譯注，《敦煌吐蕃文獻選》（成都：四川民族出版社，1983），頁8。

⁴⁷ 林冠群，《唐代吐蕃史研究》，頁561。

⁴⁸ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 560. 第88-89行。

岱如時期的宰相所建立。

接著，〈吐蕃贊普傳記第二〉筆觸一轉，對第十三代、十四代、十五代、十六代之諸位大論，與前代（除第八、九代外）大論之籠統敘述，有著全然不同的描繪。〈吐蕃贊普傳記第二〉描述第十三代（原為第十四代）大論蒙棄多熱囊擦（Mong khri do re snang tshab）云：

vdzangs kyi tshad ni / rtsang bod kyi jo bo Mar mun brlags te /
dkuv ched po blod pa vi tshe // deng pho nya zhid rings par
vong bsnyam gis / pho nya vi lan myur du / bgyi vtshal zhes
mchi nas / po nya vi lan ji la rag par byas pa las / vung gi rjes
lav / pho nya mchis nas / gsod bya myi dgos par / sngar sug las
bgyis lagste / vung tsam mo /⁴⁹

譯註：其賢明之程度，如於策劃滅藏蕃王馬爾門時說：「近期會有一使者蒞臨，請從速備妥回應使者之說詞。」於是作了讓使者得不到任何回報的安排。隨後使者到達，因早有準備，便無需刑牲備禮。此其大概也。⁵⁰

上引文所載顯示，吐蕃史官開始以實際的例子來描繪大論的賢明程度，而且載明第十三代大論蒙棄多熱囊擦參與了「策劃滅藏蕃王馬爾門（rtsang bod kyi jo bo Mar mun）」之事跡。按藏蕃王馬爾門之滅亡事涉窮波邦色蘇孜，此又帶出〈吐蕃贊普傳記第二〉於記載大論任期順序時，似再度出錯。按〈吐蕃贊普傳記第二〉原記載窮波邦色蘇孜為第十七代（應為第十六代）大論，並對其事蹟有所記述，除此外，在〈吐蕃贊普傳記〉第四及第五處，亦有大篇幅對窮波邦色蘇孜事蹟的著墨，〈吐蕃贊普傳記第四〉所記載者如下：

rgyal po vdi vi ring la // Khyung po spung sad kyis / rTsang

⁴⁹ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 559. 第75-78行。

⁵⁰ 譯文參酌王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁159；黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁147。

bod kyi rje bo Mar mun mgo bchad de // rTsang bod khyim nyi gri // btsan po vi pyag du pul te / zu tse glo ba nye vo // vung nas / btsan po sLon btsan gyis // rTsang bod khyim nyi gri // zu tse glo ba nye ba vi bya dgavr stsal to // vung gi vog du / btsan po mched gnyis la // Mong sngon po glo ba rings pa / zu tse glo ba nye bas dkuv bel nas // btsan po mched gnyis kyi sku la ma dar par // Mong sngon po bkum ste // zu tse glo ba nye vo // Zing po rje srid brlag pa vi blo lav / gthogs te // zu tse glo ba nye vo //⁵¹

譯註：於此王之時，窮波邦色蘇孜砍下藏蕃王馬爾門之首級，聯同藏蕃二萬戶奉獻於贊普帳下，蘇孜忠心耿耿。然後，論贊贊普因蘇孜忠心而喜，遂將藏蕃二萬戶賞之。後來，蒙溫布對贊普兄弟二人心生叛逆，由於蘇孜忠心耿耿揭露其陰謀，使贊普兄弟二人免受傷害，誅殺了蒙溫布。蘇孜忠心耿耿。蘇孜還曾參與了滅森波杰政權之謀劃，蘇孜忠心耿耿。⁵²

上引文顯示，〈吐蕃贊普傳記第四〉依先後順序，記載了有關窮波邦色蘇孜的三件功績，首先是提著藏蕃王馬爾門的首級，舉藏蕃二萬戶投降於論贊弄囊贊普；繼之，檢舉蒙溫布謀反，保衛了贊普的安全；最後又參與了滅森波杰的策劃。按吾人已知論贊弄囊滅森波杰以後，方初步統一吐蕃。因此，藏蕃之亡與蒙溫布謀叛均發生於森波杰滅亡之前，準上所述，窮波邦色蘇孜早於森波杰滅亡之前即已投效雅魯部，而與當時的宰相蒙棄多熱囊擦同朝為官。

〈吐蕃贊普傳記第四〉所載遭窮波邦色蘇孜舉發謀叛的蒙溫布 (Mong sngon po)，由其姓蒙 (Mong) 確知其與當朝宰相蒙棄多熱囊擦 (Mong khri do re snang tshab)，屬同一姓氏，史雖未

⁵¹ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 564. 198-203行。

⁵² 譯文參酌王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁162；黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁194。

敘明二者的關係，但蒙温布之謀叛既與滅外邦等重大事件同載於一處，料似為擔任宰相蒙氏的家族成員，宰相蒙棄多熱囊擦受此謀叛事件之牽連遭黜，而由舉發者窮波邦色蘇孜接任宰相的可能性相當高。而且窮波邦色蘇孜加入雅魯部時間較娘氏早，且功績彪炳，在雅魯部不論聲望、資歷均遠非娘尚囊所能比擬，此在〈吐蕃贊普傳記第四〉描述論贊弄囊君臣歡宴時，當時仍為娘門多日（Myang smon to re）之子，且任贊普內侍官的娘芒布杰尚囊，與窮波邦色蘇孜大鳴大放、目中無人的作風相比，有若「不畏虎的初生之犢」，因而受到贊普的賞賜。由此看來，窮波邦色蘇孜任職宰相的時間，似不應晚於娘芒布杰尚囊，而〈吐蕃贊普傳記第二〉卻將娘芒布杰尚囊之就任宰相順序，載於窮波邦色蘇孜之前，此顯然有所誤失。是以，窮波邦色蘇孜的任職宰相似為接續原載第十三代蒙棄多熱囊擦之後，為第十四代宰相，應無可置疑。〈吐蕃贊普傳記第二〉記載窮波邦色蘇孜之事蹟云：

spung sad zu tse vdzangs kyad kyi tshad ni // rtsis gra gsum
zhal ce gra bzhi yang rna bas nyan zhing gchad / myig mangs
gra chig kyang zla la rtse na / rgyal // bya pug ron khyu gchig
nam ka la vphur ba yang / gchig gnyis gsum bzhi lnga drug
ches bgrags / bya pyir vphur ba yang bgrangs pa las // bya chig
ma tshang na // khraś bsad pa vdravs ltos shes mchi nas // myi
yongs kyiś bltas pa las // bya chig khraś bkum ste // spung sad
zu tse lte bu / tshor skyen la dkuv che // snying vdzangs // myi
chig la tshogs dgra tshogs na // zu tse lte bu su gal yang myed
do //⁵³

譯註：邦色蘇孜其聰明才智，能同時聆聽 3 件統計案及 4 件司法案而加以決斷，同時還可與對手下棋而勝之。當有鴿群自上空飛過，邦色點數清楚，1、2、3、4、5、6，待鴿群飛回時，點數後，鴿群缺一不全，邦色說：似為老鷹所

⁵³ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 560. 96-101行。

害，命人前往察看，眾人往視，果見一鴿為鷹所殺。像邦色蘇孜一樣，如此足智多謀，思慮清晰，一人足堪多人之用者，是再也沒有了。

上引〈吐蕃贊普傳記第二〉對於窮波邦色蘇孜超人的智謀，有十分生動的描繪。

接續窮波邦色蘇孜之後的第十五代大論噶爾赤扎孜門，其事蹟為吐蕃史官記述如下：

vdzang la rgya dang ltag brtan ni / vdron po myi / gsum vgrogs te vgro na / vdron po thog ma vi snying la vdi sems / bar ma vi snying la vdi / sems / tha ma vi snying la vdi sems shes / grogs po la gtam byas pa dang / bden nam btdzun / vdron po gsum kha bkal te rmas na / khri sgra vdzi rmun mchi ba bzhing mad de / vdzangs kyang / ni de tsam mo /⁵⁴

譯註：其賢明、穩重之事例如：與遠客三人同行，便可知曉三人各自所思，遂托友人分別向三位客人問道是否真實，三人同說，果如赤扎孜門所言，其賢明如此！⁵⁵

上引之例，看似平常，其實吐蕃史官對噶爾赤扎孜門的料事如神，了知人心的本事大加讚揚，藉以突顯大論的治國才能。

〈吐蕃贊普傳記第二〉載至第十六代（原第十七代）大論娘芒布杰尚囊時，提及贊普論贊弄囊去世，接著記載墀松贊（Khri srong brtsan 松贊干布正式贊普號）在位，由娘芒布杰尚囊擔任大論，接著，吐蕃史官稱頌娘尚囊的事蹟，云其以外交手腕，在不費一兵一卒的情況下，說服了蘇毗內附吐蕃。⁵⁶娘尚囊的事蹟，顯然較其前一代大論事蹟更加具體，且更能顯現第十六代大論娘芒布杰尚囊的賢能程度。此部份由於屬於松贊干布一朝仍任宰相

⁵⁴ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl.559. 79-83行。

⁵⁵ 譯文參酌王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁159；黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁147。

⁵⁶ 黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁147。

的娘尚囊之作為，筆者擬於另文再予討論。

吾人將〈吐蕃贊普傳記第二〉所載第十三、十四、十五、十六代大論的事蹟，較之於前十二代大論的事蹟，可以輕易察覺二者之間的差異，即如前文所言，一為以具體實例詳為刻劃大論的賢能，一為含糊籠統地以抽象的形容詞概括大論的勇悍賢明。二者間明顯不同的記載方式，對讀者釋放了一些訊息，似乎撰寫〈吐蕃贊普傳記第二〉的吐蕃史官對前十二代（第六、七代除外）的大論事蹟較不熟悉，遂以模糊的方式書寫。至第十三、十四、十五、十六代大論事蹟，則以舉實例方式書寫。此意味著第十三代蒙棄多熱囊擦、第十四代窮波邦色蘇孜、第十五代噶爾赤扎孜門及第十六代娘芒布杰尚囊等，應為論贊弄囊時期所任命的大論，因為當時吐蕃雖仍處部落聯盟體制，但其所掌控的疆域，已擴及整個雅魯藏布江流域，包括羊同、蘇毗均已加入聯盟之中。在此規模下的蕃廷，與侷限於雅礮地區的地方勢力規模，不可同日而語。因此，當時吐蕃部落聯盟官員的設置與大論職權的釐定，正逐漸趨向更為明確且體制化，以因應所需。

依據上文所述吐蕃部落聯盟時期的宰相任職順序如下表：

吐蕃部落聯盟時期之宰相世系表

宰相序	在位贊普名號	宰相姓名	宰相出身氏族	宰相身分	宰相任期	下野情形
1	布岱貢傑	達爾齊布東當杰 vDavr kyi bu stong dang rjes(另名 Khu Lha bo mgo gar)	Khu	王室支系	不詳	不詳
2	不詳	額都齊傑 rNgegs dud kyi rjes	rNgegs	其他部落長	不詳	不詳
3	不詳	洛湯錦也登 Lho thang vbrings ya steng	Lho	王室父系六 族之一	不詳	不詳
4	不詳	額大阿永湯傑 rNgegs tha nga yong thang rjes	rNgegs	其他部落長	不詳	不詳

5	不詳	努布孟多雷奔贊 gNubs smon to re sbung brtsan	gNubs	其他部落長	不詳	不詳
6	卓年岱如 vBro mNyen lde ru	吞米錦波野贊努 mThon myi vbring po rgyal btsan nus	mThon myi	雅礮部落氏族	不詳	謀反被殺
7	同上	噶爾芒相松囊 mGar mang zham sum snang	mGar	他部落家臣	不詳	不詳
8	不詳	那囊錦拓傑 sNa nam vbring tog rjes	sNa nam	外戚?	不詳	不詳
9	不詳	努布器多雷冬波 gNubs khri do re mthong pos	gNubs	其他部落長	不詳	不詳
10	不詳	努布器朵杰住倫 gNubs khri dog rje gcug blon	gNubs	其他部落長	不詳	不詳
11	不詳	努布年朵雷岩囊 gNubs mnyen to re ngan snang	gNubs	其他部落長	不詳	不詳
12	不詳	許布野多雷阿米 Shud pu rgyal to re nga myis	Shud pu	不詳	不詳	不詳
13	倫贊弄囊 sLon rtsan rlung gnam	蒙棄多熱囊擦 Mong khri do re snang tshab	Mong	其他部落長	不詳	謀反被殺
14	同上	窮波邦色蘇孜 khyung po spung sad zu tse	Khyung po	他部落家臣	不詳	不詳
15	同上	噶爾器則孜門 mGar khri sgra vdzi rmon	mGar	其他部落長	不詳	不詳
16	同上	娘芒布杰尚囊 Myang mang po rje zhang snang	Myang	其他部落長	不詳	下任贊普 續任

吾人從《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記〉第二至第四，所載上述論贊弄囊時期所任命四位大論與其前數代大論的作為，從中歸納吐蕃部落聯盟時期宰相所負責的政務，包括：1、主掌外交事務（見第十三代、十五代宰相事蹟）；2、參與重大政務之謀畫（見第十三代、十四代宰相事蹟）；3、裁決行政、司法案件（見第十四代宰相事蹟）；4、在朝議中主導議題（見第十四代宰相事蹟）；5、建立相關制度與辦法（見第七代宰相事蹟）；6、守衛贊普安全，糾舉謀反大臣（見第七代、十四代宰相事蹟）；7、領兵作戰。

四、結論

眾所週知，世人將吐蕃一切良善美法均歸功於松贊干布，例如《敦煌古藏文卷子》P.T. 1287〈吐蕃贊普傳記第八〉記載：

Bod la snga na yi ge myed pa yang // btsan po vdi vi tshe
byung nas // Bod kyi gtsug lag bkav grims ched po dang / blon
po vi rim pa dang / che chung gnyis kyi dbang thang dang /
legs pa zin pa vi bya dgav dang / nye yo ba vi chad pa dang /
zhing vbrog gi thul ka dang dor ka dang / slungs kyi go bar
bsnyams pa dang / bre pul dang / srang la stsogs pa / Bod kyi
chos kyi gzhung bzang po kun // btsan po Khri srong brtsan gyi
ring las byung ngo / myi yongs kyis bkav drin dran zhing tshor
bas / Srong brtsan sgam po zhes mtshan gsol to //⁵⁷

譯註：吐蕃往昔無文字，於此贊普之時方出現。吐蕃之最高欽定大法，大臣品位順序，大小官員的權勢，為善者之獎賞，作惡者之懲治，農牧皮張與雙牛耕田之計量，均衡物資之升、合、兩等，吐蕃之一切純善法制典章，都出自墀松贊贊普時代。百姓感此恩德，獻上尊號為松贊干布。⁵⁸

⁵⁷ Ariane Spanien & Yoshiro Imaeda, op. cit. PT. 1287. pl. 574. 第451-455行。

⁵⁸ 譯文參酌王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書（增訂本）》，頁169；以及黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，頁244。

引用書目

一、文獻史料

王堯編著，《吐蕃金石錄》，北京：文物出版社，1982。

王堯、陳踐譯註，《敦煌吐蕃文獻選》，成都：四川民族出版社，1983。

王堯、陳踐譯註，《敦煌本吐蕃歷史文書(增訂本)》，北京：民族出版社，1992。

山口瑞鳳，《敦煌胡語文獻》，東京：大東出版社，1985。

黃布凡、馬德譯註，《敦煌藏文吐蕃史文獻譯註》，蘭州：甘肅教育出版社，2000。

Richardson, H. E. *A Corpus of Early Tibetan Inscriptions. Hertford: Royal Asiatic Society*, 1985.

Spanien Ariane & Imaeda Yoshiro. *Fonds Pelliot Tibetain in Choix de Documents Tibetains conservés à la Bibliothèque Nationale : complète par quelques manuscrits de l'India office et du British Museum* 《敦煌古藏文卷子》. Mission Paul Pelliot. 2 vols. Paris: bibliothèque nationale, 1978-1979.

二、近人專著

王堯，《王堯藏學文集》（卷一），北京：中國藏學出版社，2012。

李方桂、柯蔚南，《古代西藏碑文研究》，台北：中研院史語所，1987。

林冠群，《唐代吐蕃史研究》，台北：聯經出版有限公司，2011。

Bogolslovskij, V. A. *Essai sur l'histoire du peuple tibétain*. Paris: Librairie C. Klincksieck, 1972.

Dotson, Brandon. *The Old Tibetan Annals: An Annotated Translation of Tibet's First History*. Wein: Verlag der Osterreichischen Akademie der Wissenschaften, 2009.

dPav bo gtsug lag vphreng ba. *Chos vbyung mKhas pavi dgav ston*

(賢者喜宴). New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1962.

三、近人論文

山口瑞鳳，〈吐蕃王家の祖先〉，《駒澤大學佛學部研究紀要》，31，東京：駒澤大學佛學部，1973.3。

武內紹人著、沈衛榮譯，〈吐蕃王統紀年中一個源自史記的段落〉，《國外藏學研究譯文集》第六集，拉薩：西藏人民出版社，1989。

Uray, G. "The Offices of the Brung-pas and Great Mngans and the Territorial Division of Central Tibet in the Early 8th Century." *Acta Orientalia* XVI.1962.

A Study on the Prototype of Prime Minister and Officials Set during the Tribal Alliance of Tubo Period

Lin, Kuan-chun *

Abstract

The Tubo historian officials had attribute all of those well designs legislative of Tubo court by 《the Biography of Tubo*Btsan-po*》 to *Srong-bstan-sgam-po* himself alone. However proper system may not show up suddenly, thus during the period of Tubo alliance period before *Srong-bstan-sgam-po*, it should be generate certain administrative institution prototypes.

This article has applied historiography research method and Tibetan linguistic knowledge, the author tries to search clues about prime minister and officials before the ruling of *Srong-bstan-sgam-po*, that derives from the 《Account Tibetan Documents from Dunhuang (shogdrilyig rigs)》〈the Old Tibetan Annals〉, 《the Biography of Tubo*Btsan-po*》. Figures out the phenomenon of prototype of prime minister and officials, during the Tubo alliance period.

《the Biography of Tubo*Btsan-po*》 had written about the prime minister of Tubo alliance. It can be realized those political mission and authority of prime minister. This documentary had appeared certain official position and their duty, such as, Chamberlain officials (snampyipa), Valet officials (btsanpovizhavbringsnang ma pa), officials of financial and tax (mngan), officials that managed slave households (koltshabnangblon). This might declares there are roughly difference between inner and outer court during the

* Prof. Dean, College of Humanities of Chinese Culture University.

Tubo alliance period. Those official titles shown above should proved the duty and responsibility of official had been clearly gradually. Therefore, those well designs legislative of Tubo courts were built up and develop by the steps previous generations, it is not set up just only by the period of *Srong-bstan-sgam-po*.

Key words: Tubo, Tribal alliance of Tubo, official institution of Tubo, institution of the prime minister of Tubo.